

## Slogans et logos du Recensement 2020 désormais disponibles dans 12 langues autres que l'anglais

Le Bureau de recensement des États-Unis vient d'achever le lancement de sa plate-forme (slogans et logos) en 12 langues autres que l'anglais en vue du Recensement 2020. La plate-forme « Façonnez votre avenir. COMMENCEZ ICI. » est intégrée dans le matériel de sensibilisation du Bureau de recensement et de partenariat. Sa visibilité augmentera lors du lancement de la campagne de publicité pour le Recensement 2020, en janvier 2020. Cette plate-forme créative aidera les États, les communautés locales et les organisations à but non lucratif dans leurs programmes de sensibilisation.

Les nouveaux logos et slogans ont été développés dans les langues suivantes : espagnol, chinois, vietnamien, coréen, russe, arabe, tagalog, polonais, français, créole haïtien, portugais et japonais. Ces 12 langues correspondent aux [options non anglophones](#) disponibles sur internet et par téléphone pour répondre au Recensement 2020. Plus de 99 % des foyers du pays s'expriment en anglais et en ces 12 langues.

« Nous avons entrepris des recherches d'une ampleur inédite pour en savoir plus sur les barrières potentielles, les attitudes et les facteurs de motivation des différentes communautés multiculturelles, afin qu'elles participent au prochain recensement, » déclare le directeur du Bureau de recensement, Dr Steven Dillingham. « La plate-forme “ Façonnez votre avenir. COMMENCEZ ICI. ” a vu le jour grâce à ces recherches et a été adaptée pour nous aider à convaincre les foyers à compétences anglophones limitées de l'importance du Recensement 2020. C'est un aspect important de notre travail pour réussir à effectuer un recensement complet et précis auprès de chaque communauté, sur l'ensemble du pays. »

Les activités de sensibilisation et de promotion s'intensifient en préparation du Recensement 2020 : de la mise en place des comités pour le recensement total au niveau des États et des communautés locales, aux différents partenaires s'associant pour assurer que les enfants sont bien comptés ou parvenir à compter les communautés réputées difficiles à dénombrer. C'est dans cette logique que le Bureau de recensement met cette plate-forme à la disposition de tous, afin de s'assurer que le message passe, y compris auprès des communautés non anglophones.

**Façonnez  
votre avenir  
COMMENCEZ ICI >**

United States®  
**Census  
2020**

Le Bureau de recensement et l'agence de communication contractuelle Young & Rubicam (Team Y&R) ont adapté le concept « Façonnez votre avenir. COMMENCEZ ICI. » dans 12 langues autres que l'anglais (ainsi que dans les langues amérindiennes et les dialectes natifs d'Alaska). En travaillant avec les agences multiculturelles publicitaires de la Team Y&R, les adaptations des slogans ont été testées auprès de différents groupes cibles à travers le pays. Loin d'être une traduction littérale, ce slogan est une adaptation appropriée, pertinente et éloquente du concept dans des langues autres que l'anglais.

Il s'agit du troisième recensement décennal à avoir recours à une campagne de publicité et de communication consacrée aux communautés non anglophones. En effet, lors des recensements de 2000 et 2010, le Bureau de recensement avait également mis en place des campagnes de publicité, de communication et des partenariats afin de sensibiliser davantage les populations et d'augmenter le taux de participation au recensement. L'augmentation du taux de réponses spontanées permet d'améliorer l'exactitude du recensement et d'économiser l'argent du contribuable en limitant le nombre de suivis nécessaires pour les foyers n'ayant pas encore participé.

La Constitution des États-Unis exige l'organisation d'un recensement de la population tous les 10 ans afin de redistribuer les sièges à la Chambre des représentants des États-Unis. Chaque année, plus de [675 milliards de dollars de fonds fédéraux](#) sont octroyés aux États et aux communautés locales sur la base des données du recensement, pour les services et infrastructures, notamment les services de santé, l'emploi, les écoles, les routes et les entreprises.

###